

Holy Fathers of the First Ecumenical Council

*On the Beatitudes: Octoechos: 4;*

*Feast Ode IV: 4;*

*Fathers Ode VI: 4*

12. Remember me when Thou comest in Thy kingdom, O God my Savior, and save me, for Thou alone lovest mankind.

11. By a tree was Adam deceived; yet again by the Tree of the Cross was the thief saved, who cried out: Remember me in Thy kingdom, O Lord!

10. O Bestower of life, Who hadst broken down the gates and portals of hades, Thou hast saved all who cry out to Thee, O Savior: Glory to Thine arising!

9. O Thou Who by Thy burial hast made death captive, and by Thy resurrection hast filled all with joy: remember me, in that Thou art compassionate.

7. Thou wast taken up in glory, O King of the Angels, that Thou mightest send us the Comforter from the Father. Wherefore we cry: Glory to Thine Ascension, O Christ.

Блаже́нна гла́са. Гла́сз ѿ:

н̄ пра́здника пѣснь д-а, на д̄:

н̄ оцѣвз пѣснь ѿ-а, на д̄.

12. Помані ма бже спсе мой, ѿгда прїидеши во црѣвїи твоёмз: н̄ спасї ма, ѿкв ѿдїнз человекѣколюбецз.

11. Древома адамѣ прельстївшасѣ, древома крестнымз пакн спаслз ѿн̄, н̄ разбойника вопїюща: помані ма гд̄и во црѣвїи твоёмз.

10. Ядова вратѣ н̄ верѣн̄ сокрѣшивыи жинодѣвче, воскресилз ѿн̄ всѣ спсе, вопїющыа: слава востанїю твоёмѹ.

9. Помані ма, н̄же смѣрть плѣнївыи погребѣнїемз твоімз, н̄ воскресѣнїемз твоімз радостн всѣ исполннвыи, ѿкв благоутрѣбенз.

8. Вознелѣѣ ѿн̄ во славѣ, аггловз црѣю, оутѣшителѣ намз ѿ оцѣ послѣвз. тѣмже вопїемз: слава хрѣте вознесѣнїю твоёмѹ.

6. As the Savior ascended in the flesh unto the Father, the arrays of the Angels were astonished at Him and cried: Glory to Thine Ascension, O Christ.

5. The hosts of the Angels cried unto those above: Lift up the gates for Christ our King; Him do we praise together with the Father and the Spirit.

4. The sower of tares, who was called the namesake of madness, was not able to escape the unspeakable judgment of providence; for having zealously emulated Judas, he, the most evil one, was rent asunder like him.

3. The divine and august assembly of the Fathers doth proclaim Thee as the Only-begotten Effulgence that shone forth from the essence of the Father, and as the Son Who was begotten before all ages, O Master.

2. In a most providential manner, by the prayers of the God-inspired priests, literally rent asunder were those bowels, even that source that gushed forth the turbid and undrinkable water of impious heresies.

6. Ꙗѡкѡ възѣде спѣхъ ко оубо из плотїю, оуднѣшасѧ ѧггльскѧ вѣннствѧ, ѡ възопѣша: слава хрѣте вознесѣнїю твоємѸ.

5. ѧггльскїѧ силы горнѣншымъ вопїѧхѸ: врата възмїте, хрѣтѸ нашемѸ црю, ѣгоже воспѣваемъ вкѸпѣ со оцѣмъ ѡ дхомъ.

4. Оутѧнѣсѧ не възмѡже плѣвелѡвъ сѣѧтель, прѡмысла нензрѣѣннагѡ, неїствовствѸ тезонменїтѸ нарѣѣнный: їѸѧѣ бо поревновѧвъ, їѧкоже ѡнъ разсѣдѣсѧ вселѧкѧвнѧ.

3. Бжѣствѣнное собрѧнїе отѣцъ честнѡе, ѣдннорѡдное ѡзарѣнїе, ѡ ѣщѣствѧ възїѧвшѣе ѡѧ, проповѣѧдетѸ тѧ вѧко, ѡ прѣжде всѣхъ вѣкѡвъ рожѣнна сѧ.

2. Чрѣво растерзѧетсѧ по словесѧ, ѡсточнннѡ мѸтннѧ ѡ непїтннѧ ѣресѣн, ѡсточнѡшїнъ слѡчестнѡвнхъ, рѧломъ молїтвы свѧщѣнннѡвъ бжѣствѣнннхъ прѡмыслѣннѣ.

1. Moses, great among the Prophets, symbolically wrote aforetime concerning thee as an ark, and table, and lamp, and an urn, signifying the incarnation of the Most High that took place in thee, O Virgin Mother.

*Troparion, Tone 6*

Angelic hosts were above Thy tomb, and they that guarded Thee became as dead. And Mary stood by the grave seeking Thine immaculate body. Thou didst despoil hades and wast not tempted by it. / Thou didst meet the Virgin and didst grant us life. // O Thou Who didst rise from the dead, O Lord, glory be to Thee.

*Troparion, Tone 4*

Thou hast ascended in glory, O Christ our God, / having gladdened Thy disciples with the promise of the Holy Spirit; / and they were assured by the blessing / that Thou art the Son of God, // the Redeemer of the world.

1. Великіѣи преднаписѣ во пророцѣхъ мωυσειѣи, тебе ковчегъ, ѡ трапѣзѣ, ѡ свѣщникъ, ѡ рѣчкѣ, ѡбразнѣи знаменѣа воплощеніе вѣшнаго иже тебе мѣти дѣво.

Тропарь воскресѣи, гласъ 5:  
Ангельскіа силы на гробѣ твоёмъ, / ѡ стрегущіи ѡмертвѣша: / ѡ стоѣше мѣриа во гробѣ, / ищущи прѣчтаго тѣла твоего. / плѣнилъ єси адъ, не искѣсѣла ѡ негѣ: / срѣтилъ єси дѣвѣ дѣрзави живѣтъ. / воскресѣи иже мѣртвыхъ, // гдѣ слава тебе.

Тропарь, гласъ 4:  
Вознесла єси во славу хрѣте бже нашъ, / радость сотворившии ѡученикомъ / ѡбѣтованіемъ стѣго дха, / иже вѣщаннымъ ѡмъ бывшимъ благословеніемъ, // ѡакѣ ты єси єиъ бжїи, иже бавитель мїра.

*Troparion, Tone 8*

Most glorified art Thou, O  
Christ our God, / Who hast estab-  
lished our holy fathers as lumi-  
nous stars upon the earth, / and  
through them didst guide us all  
to the true Faith. // O Most merci-  
ful One, glory be to Thee.

*Kontakion, Tone 8*

The preaching of the apostles  
and the doctrines of the fathers  
confirmed the one Faith of the  
Church. / And wearing the gar-  
ment of truth, woven from the  
theology on high, // She rightly  
divideth and glorifieth the great  
mystery of piety.

*Kontakion, Tone 6:*

When Thou didst fulfill Thy  
dispensation for our sake, / unit-  
ing things on earth with the  
heavens, / Thou didst ascend in  
glory, O Christ our God, / depart-  
ing not hence, but remaining in-  
separable from us, / and crying  
unto them that love Thee: // I am  
with you, and no one shall be  
against you.

ОЦЕВЪ, ГЛАСЪ Н:

Препрослѣвленъ єси хрѣте бже  
нашъ, свѣтѣла на землѣ оцѣи  
наши ѡсновавый, и тѣмн ко  
нстиннѣи вѣрѣ всѣхъ ны настѣвнвыи:  
многоблгоутрѣбне, слава тебѣ.

Кондакъ Отцемъ, гласъ н.

Аплъ проповѣданіе, и отѣцъ  
догматы, цркви єдинѣ вѣрѣ  
запечатлѣша, ѣже и рѣзъ носѣщи  
нстинны, истканѣ ѡ єже свѣше  
бгослѣвіа, исправлѣетъ и слѣвнтъ  
благочестіа великое чѣнство.

Кондакъ, гласъ 5:

Бже ѡ насъ исполннвъ  
смотрѣніе, / и ѣже на землѣ  
соединнвъ нѣнымъ, / вознѣлѣа  
єси во славѣ хрѣте бже нашъ, /  
никакѣже ѡлчѣлѣа, но  
прєбывѣа неѡстѣпный, / и  
вопѣа любѣщымъ тѣ: // ѣзъ  
єсмь съ вѣми, и никтѣже на  
вѣ.

*Prokimenon, Tone 4*

Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy name unto the ages.

*Stichos:* For righteous art Thou in all which Thou hast done for us.

*Acts 20:16-18,28-36*

*Alleluia, Tone 1*

The God of gods, the Lord hath spoken, and He hath called the earth from the rising of the sun unto the setting thereof.

*Stichos:* Gather together unto Him his holy ones who have established His covenant upon sacrifices.

*John 17:1-13*

Вмѣстѣ проκίμνα

пѣснь Ѡцѣвъ, гласъ ѧ:

Бл҃гословѣнъ єси гд҃и вѣже Ѡцъ  
нашихъ: ѧ хвалѣно ѧ прославлено  
имѧ твоѣ во вѣки.

Стіхъ: Г҃ко праведенъ єси ѡ  
всѣхъ, г҃же сотвори азъ єси намъ:

Ѧплъ въ дѣлїихъ, зачало мѧ:

С҃дѧ павелъ мѧмъ и҃тѧ єфѣзъ:

Ἄλληδία, гласъ ѧ:

Б҃гъ богѡвъ гд҃ь глагола, ѧ призвѧ  
зѣмлю ѡ востокъ солнца до зѧпадъ.

Стіхъ: Соберїте ємѧ  
преподѡбныѧ єгѡ, завѣщїющыѧ  
завѣтъ єгѡ ѡ жертвахъ.

Ἐνλίε ѡ ἰωάννα, зачало ѧς:

Возведъ и҃нъ очн свои на нѣо:

*Instead of "It is truly meet..."*

*Refrain:* Magnify, O my soul,  
Him Who hath ascended from  
earth to heaven, Christ the Giver  
of life.

*Irmos:* Thee that art above un-  
derstanding and word, the Moth-  
er of God, that hast ineffably  
brought forth in time the Time-  
less One, we the faithful with one  
accord magnify.

#### *Communion Verse*

Praise the Lord from the heav-  
ens, praise Him in the highest!

Rejoice in the Lord, O ye right-  
eous; praise is meet for the up-  
right.

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

За доетѡйно, поѡмъ ѡ

до ѡдѡніѡ ірмоѡзъ:

Велнчѡй дѡшѣ моѡ, вознѣшагосѡ  
ѡ землѣ на нѣбо, хрѣста жнзнодѡвца.

Ірмоѡзъ: Тѡ пѡче оумѡ ѡ  
словесѣ мѣрь бж҃ію, / въ лѣто  
безлѣтнаго нензречѣннѡ  
рѡждшю // вѣрнѣн  
ѣднномѡдреннѡ велнчѡемъ.

#### Причастный:

Хвалѣте гдѡ съ нѣсъ, хвалѣте ѣго  
въ вѣшннхъ.

Рѡдѡхѣтесѡ прѡведнѣн ѡ гдѣ:  
прѡвымъ подобѣтъ похвалѣ.  
Ѳлнлдѣа, Ѳлнлдѣа, Ѳлнлдѣа.

*Instead of We have seen the true light... we sing the Troparion of the Feast of Ascension.*